

LE RÉSUMÉ

L'analyse structurale et sémiotique des poésies *Le Chat I et II*, *Le Chat et*

***Les Chat dans Les Fleurs du mal* par Charles Baudelaire**

par

**Wiyarso
(09204241035)**

1. Introduction

La littérature comme la poésie est une des types littératures plus populaire. À l'existence de la poésie est connu quelques siècle auparavant de forme très différent que nos jours. En général, la poésie est une expression de sentiment et d'émotion qui a été formé par les combinaisons de mots, les sonorités de sons et la rythme dans une langue en poésie.

La poésie a quelques privilèges. Premièrement, la poésie a des configurations de mots qui peuvent créer les émotions pour intéresser les lecteurs. C'est le cas de la poésie a des beaux mots dans une belle disposition (Samuel Taylor Coloride, via Pradopo 1995 : 6). Deuxièmement, en typographie, l'utilisation de la langue dans une poésie est plus imaginative, plus complexe et plein de symbole. Enfin la structure des phrases ou mots dans une poésie ne configure pas régulièrement pour faire une effet poétiquement.

Le sujet de cette recherche est des poésies en intitulés *Le Chat I et II*, *Le Chat et Les Chats* de Charles Baudelaire, pris de la première partie de *Les Fleurs du mal*, écrit en 1857-1861 et parution en 1866, 1868, 2001 (<http://mozambook.net>) et en 2008 par Josef Nygrin (<http://www.paskvil.com>).

Ces trois poésies offrent exclusivement les particularités ; 1) ces poésies emmènent les romantismes dominés en utilisant les mots qui contiennent les sens romantique de se trouver presque les vers entiers , 2) ces poésies sont une forme explicite sur les caractères d'une femme par la métaphore de la caractère de *Chat*, mais la poésie *Les Chats* est plus dominé à décrire le chat comme l'animal domestique et l'animal mythologie (Jakobson et Levi-strausse 1962 : 5), 3) ces poésies expliquent à révéler l'image, le sentiment et l'expression romantique qui peuvent créer une ambiance poétiquement (*les sons, la diction, la typography et l'expression*) dans chaque vers sur la vue de Charles Baudelaire (Jakobson et Levi-Starusse 1962 : 21).

Cette recherche examine les problématiques en ce qui concerne l'aspect structurale et la sémiotique de ces trois poésies. La description de l'aspect structurale (concernant l'aspect métrique, l'aspect du son, l'aspect syntaxique et l'aspect sémantique) a pour but de découvrir et d'observer les sens en structurale et la sémiotique sans rejet de l'aspect structural pour découvrir les sens plus profond.

L'analyse structurale de ces poésies comprend les aspects intrinsèques qui dérivent de la poésie ou la structure d'un poésie. Ainsi cette analyse concerne tous les structures car les trois poésies sont à formes fixes. Les problèmes ci-après :

a. L'aspect métrique

On discute dans cet aspect pour examiner les structures des bases d'une poésie. Backès (1997 : 29) exprime "On appelle « métrique » tout ce qui a trait à l'analyse du vers et de son rythme. «Métrique » pourrait être considéré comme un

synonyme de « versification »; on l’emploi de préférence à lui parce qu’il semble moins nettement associé au souvenir des règles classiques”.

Ces structures analysées sont les caractéristiques formelle de la poésie, ce sont la strophe, le vers, la rime, et la rythme. Cet analyse implique à savoir des structures des trois poésie (*Le Chat I et II, Le Chat et les Chat*). L’objet de cette analyse a pour but de voir, de savoir et de trouver les caractéristiques de ces trois poésie.

b. L’aspect du son

On analyse dans cet aspect à révéler une combinaison des sons de voyelles et de consonnes. Les problèmes sont *des allitérations et des assonances*. On appelle **allitération** est la répétition d’une ou plusieurs consonnes à l’intérieur d’un vers, et on appelle **assonance** est la repetition d’une ou plusieurs voyelle à l’intérieur d’un vers, (Nayrolles, 1996 : 33).

c. L’aspect syntaxique

Dans une poésie, des structures syntaxiques ne s’accordent pas de la règle gramaticale. Cela a fait pour montrer l’identité et la créativité du poète. Ainsi que des phrases dans une poésie sont peut-être incomplète ou en forme inversion.

d. L’aspect sémantique

La sémantique lexical a pour objet l’étude du sens des unités lexicales, (Lehmann et Martin-Berthet, 2000 : 9). L’analyse de cet aspect essaye de décrire les sens dénotative et connotative et de voir l’utilisation de la langue figuratives de chaque phrases. On utilise normalement la langue figurative à l’expansion du système de communication, de sorte que le processus de sens s’enrichissent.

L'analyse sémiotique examine les signes et les symboles. C'est le cas de la littérature comme la poésie, elle contient toutes les symboles appliqués. C'est que la poésie a formé de la système de la langue à présenter spécialement. Cette analyse a limité des trois signes à examiner, ce sont :

1. **L'icône** est un un signe qui posséderait le caractère qui le rend signifiant, même si son objet n'existait pas (Peirce, 1978 : 139).
2. **L'indice** est un signe qui perdra immédiatement le caractère qui en fait un signe si son objet était supprimé, mais ne perdrait pas ce caractère s'il n'y avait pas d'interprétant (Peirce, 1978 : 139-140).
3. **Le symbole** est un signe qui renvoie à l'objet qu'il dénote en vertu d'une loi, d'ordinaire une association d'idée généraux, qui détermine l'interprétation du symbole par référence à cet objet (Peirce, 1978 : 140-141).

L'analyse sémiotique a pour but de découvrir les sens plus profond que l'analyse structurale. L'utilisation analyse sémiotique de Peirce dans ces poésies est pour expliquer les sens en sémiotique, car on y trouve beaucoup de signes sous la forme d'icônes, indices et symboles.

L'approche de cette recherche utilise l'approche objective portant l'analyse structurale et l'analyse sémiotique. La méthode de la recherche est celle de l'analyse du contenu. Les unités de l'analyse affectuent à partager les unités d'analyse comme l'aspect métrique, l'aspect du son, l'aspect syntaxique, l'aspect sémantique et l'aspect sémiotique dans les trois poésie intitulés "*Le Chat I et II, Le Chat et Les Chats*" par Charles Baudelaire.

La collecte de données dans cette recherche se fait en utilisant trois étapes, d'observations de données, des lectures heuristiques (lisant de la poésie en premier section) et des lectures herméneutiques ou rétroactives (lisant d'un poème en seconde section de l'interprétation).

Les données ont été obtenues et analysées conformément à l'objectif de chaque étude par la technique descriptive-qualitatif analytique. C'est la raison que les données d'une poésie sont qualitative ainsi que la résultat de cette analyse est sous la forme de descriptions. La validité dans cette recherche est fondée sur la validité sémantique (se donner un sens) et la validité de l'*expert judgement*, se fait sous-forme la consultation à expert. La fiabilité est obtenue de la processus d'intrarater et d'interrater.

2. Développement

1. L'aspect Structurale

a. L'aspect de la métrique

La poésie à forme fixe, consiste des aspects plus règle ment qu'on s'est trouvé dans une versification littéraire que la forme libre. Cette versification, a servi quelques règles primordial à analyser d'une poème. Les formes de la poésie à forme fixe sont facilement à identifier. Ceux-ci peut observer de la typographie, des formes de la strophe, des vers chaque strophe, des rimes ou bien des rythmes que l'on appelle la métrique.

On analyse l'aspect métrique des trois poésies "*Le Chat I et II, Le Chat et Les Chats*" à savoir les caractéristiques des poèmes. Les objectifs dans cet aspect concernent, ci-après :

i). La strophe

On trouve, dans la poésie *Le Chat I et II*, consiste en 10 strophes que toutes sont en forme du *quatrain* (il existe quatre vers dans une strophe). Mais, dans les poésies *Le Chat et Les Chats*, on trouve que ces poésies sont pareilles l'une l'autre, ça veut dire que les deux poésies sont en forme du sonnet. C'est exactement que les deux poèmes (*Le Chat et Les Chats*) ont 4 strophes chaque poème, deux strophes sont en *quatrain* et deux strophes ensuite sont en *tercet* (il existe 3 vers dans une strophe).

ii). Les vers et les syllabes

Les vers d'une poésie en forme fixe, il est toujours de suivre la règle fixée, ainsi qu'on peut examiner à nommer les types de chaque vers. Les dénominations des vers dépendent de décompter les syllabes d'un vers. On trouve, dans la poésie *Le Chat I et II*, consiste en 40 vers que tous sont en 8 syllabes ou octosyllabes.

Mais, il n'est pas semblable aux poésies "*Le Chat et Les Chats*". Ces deux poésies, on trouve 14 vers chaque poésies, en détaille que la poésie *Le Chat*, on trouve les vers en 5 *décasyllabes*, 4 *octosyllabes*, 2 *enneasyllabes* , 1 *hexasyllabes* et 2 *heptasyllabes*. Ensuite, la poésie *Les Chats* se trouve 9 *alexandrins*, 3 *décasyllabes* et 2 *hendécasyllabes*.

iii). Les rimes

En général, la rime a trouvé aux poèmes de la forme fixe. Elle donne aux indications de la succession des sonorités à la fin de chaque vers que l'on constate en dernier vers. Ainsi on peut décider les types de rime de chaque vers de la poésie. Les différenciers de la rime en vers créent une combinaison des rimes plus variables, ainsi que les rimes ont eu les types spécifiquement de dépendre ses genres, ses richesses et ses successions.

La poésie *Le Chat I et II* qu'on a trouvé les rimes féminines et les rimes masculines en somme équilibre. c'est le cas de la strophe de cette poésie constitue en quatre vers de dix strophe entières. On trouve aussi qu'il y a 6 rimes suffisantes et 4 rimes riches dans cette poésie. Ensuite, en basé de la succession de rime, toutes les rimes sont rimes embrassées (on signifie *ABBA* de dix strophes).

Dans la poésie *Le Chat*, on a trouvé les rimes masculines plus dominantes. Selon ses richesses, on trouve qu'il y a 2 rimes suffisantes, 1 rime riche et 1 rime pauvre dans cette poésie. Et la succession de rime comprend 3 rimes croissés (on signifie *ABAB*) et 1 rimes embrassées (on signifie *ABBA*).

Le dernier, la poésie *Les Chats*, on a trouvé les rimes féminines plus dominantes que les rimes masculines. Basé de ses richesses, on trouve 3 rime suffisantes et 1 rime riche, et de ses succession qu' il constitue en 2 rimes embrassées.

iv). Les rythmes

En général dans l'aspect métrique, il y a du rythme. Dans une poésie à forme fixe, ces rythmes sont utilisable à créer un effet poétiquement dans un vers. Donc, ceux-ci est plus important de développer le sens contenu de la poésie. Cette étude en particulier la poésie en langue française « poésies *Le Chat I et II*, *Le Chat et Les Chats* », on a examiné quelques significations sur l'accent rythmique, les paramètres respiratoires ; *coupe* (une technique respiratoire courte se fait aux accent rythmiques pour créer l'harmonisation de son dans un vers qu'il marque par /) et *césure* (une longue respiratoire « pause » partage de deux blocs (hémistiche) qu'il marque par //), et la phénomène de l'enjambement (la différences de sens de l'unité syntaxique à la fin du vers).

On voit que la poésie *Le Chat I et II* se compose aux vers en octosyllabes. Donc, ce qui rend de ce poème ne révèle aucune césure « pause » mais seulement coupe, accent rythmique et enjambement. Dans cette poésie, la coupe est variée cependant ces vers ont le même syllabes. On trouve l'enjambement (rejet et contre-rejet) et les modèles métrum décapitation sont 3/5, 1/7, 4/4, 6/2, 5/3 et 2/3/3. Ces résultats dépendrent selon le calcul syllabiques.

La poésie *Le Chat* et la poésie *Les Chats* sont les deux types de sonnet. Ainsi les vers de ces poésies sont variées (fondant des divers types de vers). Donc, le poème « *Le Chat* » révèle la césure, la coupe,

l'accent rythmique et enjambement. Dans cette poésie, la césure se trouve en modèles 4//6, 6//4, 6//3, et 4//5, la coupe se trouve en modèles 4/6, 6/4, 4/5, 4/3/3, et 3/3 selon le calcul syllabiques et l'enjambement.

Le dernier d'une poésie Les Chats, on trouve la césure, la coupe, l'accent rythmique et l'enjambement. Ce poème est composé d'une variété de vers de décasyllabes à l'alexandrins. La coupe dans ce poème compose un peu des modèles, car il existe beaucoup de césure. C'est le cas du moyen des vers ont longue syllabes comme *alexandrins, décasyllabes, hendécasyllabes et décasyllabes*. Les césure se compose aux modèles 6//6 pour alexandrins et 5//5 pour décasyllabes. Mais pour les hendécasyllabes (11 syllabes), en lisant totalement jusqu'à la fin de vers.

b. L'aspect du son

L'analyse de cette aspect est effectué totalement sur les aspects du son dans la poésie Le Chat I et II, Le Chat et Les Chats montrent la présence d'une combinaison de l'allitération et de l'assonance du son dominant dans chaque strophe. L'aspects du son dans la poésie *Le Chat I et II* ci-dessus, a trouvé la combinaison des sons de voyelles dominantes [a,ã,ε,], de consonne en douceur [r,l,m] qui décrit les sentiments forts, sentimental, passionnant et explosif, et soutenu par les voyelles [i,õ, ,u] et les consonnes [s,t,p,k] pour représenter une profonde admiration du narrateur pour les chats qui a toujours pensé par le narrateur comme la source d'inspiration pour sa vie.

D'autres aspects du son dans le poème *Le Chat*, est dominés par les sons de voyelles [ɛ,a,i] combinée avec les sons de consonnes [m,r] impliquent l'expression des sentiments forts et aussi explosif que le narrateur se sent tellement sentimentale lorsque avec sa femme. Les sons de fusion sont également renforcés par la combinaison de sons de voyelles [,õ] et de sons consonantiques [p,k,s] qui donne l'impression de tristesse et rempli de sentiment raide d'avoir à vivre sans la présence de son épouse (sa femme).

Dernier aspect du son de la poésie *Les Chats* est dominée par les sons de voyelles [ɛ,y] et les consonnes [s,r,l] qui donnent lieu à l'impression d'une attitude d'excitation et le frisson qui baratté à l'intérieur. Les sons dominants sont également appuyés par les sons de voyelles [ã,ẽ,i,o] et les consonnes [p,k] qui décrit les cris de sensations fortes, la joie, la paix et les attitudes satiriques aux chats qui sont considérés comme des animaux domestiques ainsi que des animaux sacrés.

c. *L'aspect du syntaxique*

Parmi les trois poésie (*Le Chat I et II*, *Le Chat et Les Chats*), on se trouve 30 phrases simples et complexes, à savoir clairement les contenues ou les histoires dans ces trois poésies. Ces phrases ont été reformulés et accordés aux règles grammatical à faciliter d'analyser et l'interprétation. Les détails de chaque poésie sont : 1) la poésie *Le Chat I et II*, il existe 19 phrases, 2) la poésie *Le Chat*, il y a 6 phrases et 3) la poésie *Les Chats* se trouve 5 phrases.

Ainsi que les phrases de chaque poésies décrivent les situations différent. Dans la poésie *Le Chat I et II*, ces phrases décrivent l'admiration de quelqu'un

pour une femme qui a réussi à faire fasciné. Puis, la poésie *Le Chat*, ces phrases décrivent l'ambiance du profond sentiment de nostalgie. La dernière est la poésie *Les Chats* que ses phrases décrivent l'admiration de chats animaux domestiques et animaux mythologies (sacré).

d. L'aspect Sémantique

On trouve, dans les trois poésies intitulés "*Le Chat I et II, Le Chat et Les Chats*" de Charles Baudelaire, des sens dénotative (sens proper) et des sens conotatives (ou sens figurés) comprennent; 1) la poésie *Le Chat I et II* (6 comparaisons (*simile*), 3 hyperbole, 3 métaphores, 2 sinecdoque), 2) la poésie *Le Chat* (1 métaphore, 2 sinecdoque, 1 comparaison (*simile*) et 1 personnification) et 3) la poésie *Les Chats* (une métaphore et une ironie).

Le thème du poème *Le Chat I et II* raconte la vie du narrateur qui est réuni avec quelqu'un qu'il fait sentir heureux. En outre, le thème de la poésie *Le Chat* est mélancolie et nostalgie ou désir narrateur pour une femme qui est aimée par le narrateur. Enfin, le thème de la poésie *Les Chats* est l'amour ou l'admiration et l'éloge du narrateur pour les chats comme animaux domestiques, ainsi que d'un animal sacré.

2. L'aspect Sémiotique

Les poésies *Le Chat I et II, Le Chat et Les Chats*, toutes en vers à formes fixes, décrivent les sentiments du narrateur dans une variété de conditions exprimant ses sentiments envers les chats. Dans ces trois poèmes, il y a deux poèmes qui partagent un thème commun du poème *Le Chat I et II* et *Le Chat*. Ces

deux poèmes qui se réfèrent à une femme qui sont Jeanne Duval «*Le Chat* » et Marie Doubrun «*Le Chat I et II* ».

Ces poèmes expriment des sentiments d'affection ressentie par le narrateur à Jeanne Duval « *Le Chat* » est une mélancolie ressentie par le narrateur quand on vit avec Jeanne Duval. On le trouve aussi dans la poésie *Le Chat I et II*. Cette poésie « *Le Chat I et II* » a exprimé son admiration du narrateur à Marie Doubrun si grand pour le faire tomber en amour. C'est le cas de Marie Doubrun qui a toujours été l'esprit du narrateur en raison de son talent. Ainsi, les poésies *Le Chat I et II* et *Le Chat* montrent que la vie humaine est toujours entouré d'une gamme complexe de sentiments tels que la mélancolie, de nostalgie, de l'admiration et même l'amour qui est toujours présent dans chaque cœur humain.

Mais dans le poème *Les Chats*, elle dit une révélation son admiration pour les animaux nommément chats comme animaux de compagnie ainsi que d'un animal sacré. Par conséquent ce poème dispose de deux points de vue différents qui peuvent être vus à partir de l'ensemble des vers. Ce sont les chats rationnels et les chats sont irrationnelle dans la mythologie Égyptienne et Grec.

3. Conclusion

En examinant l'analyse structurale et sémiotique, ainsi on peut découvrir et savoir ce qui sont contenus des poésies *Le Chat I et II*, *Le Chat* et *Les Chats* de Charles Baudelaire. Après avoir effectué ces analyses qu'on puisse servir les conclusions de cette recherche ci-après :

1. Les aspects intrinsèques des poésies Le Chat I et II, Le Chat et Les Chats

En structural, le poème Le Chat I et II, Le Chat et Le Chat a beaucoup d'éléments intrinsèques qui sont de la poésie interreliées. Basé sur les aspects métriques, dans l'ensemble de ces poème est dominée par les strophes en forme du quatrain et du tercet. L'ensemble des strophes est composé d'une vers sous forme de hexasyllabes, heptasyllabes, octosyllabes, enneasyllabes, décasyllabes, hendécasyllabes et alexandrins. On soutenait encore par une rime féminine, rime masculine, rime pauvre, rime suffisante, rime riche avec les schémas de rimes embrassées et rimes croisées. Dans ces poésies, il y a un certain nombre de la coupe, la césure et 10 enjambements.

En outre, pour approfondir la compréhension des sentiments dans la poésie, on a effectué par l'analyse de l'aspects du son. Dans l'aspect de l'analyse du son, on trouve le son dominant de chaque poésies, à savoir : 1) les sons de voyelles [a,ã,ε] et les consonnes [r,l,m] qui décrit la sensation forte, sentimentale, excitation et explosif, 2) les voyelles [ε,a] et les consonnes [t,m,l] qui décrit l'apparence et la sensation sentimentale rigide, et 3) le son dominant des voyelles [ε,y] avec les consonnes [s,r,l] qui décrit le sentiment cris fort, heureux, paisible et impressionnant ainsi que l'attitude satirique à gronder.

Non seulement cela, pour faciliter de compréhension et d'interprétation sur ce troisième poème, on a affectué l'analyse syntaxique qui a été trouvé 31 phrases. Elle est ensuite suivie par un aspect sémantique pour découvrir l'utilisation d'un certain nombre de figures de style telles que la comparaison (simile), la

métaphore, la sinecdoque, l'hyperbole, l'ironie et la personnification pour créer le thème de l'amour et de la tristesse.

2. La Sémiotiques des poésies Le Chat I et II, Le Chat et Les Chats

Basé sur une analyse sémiotique trouvé que les signes et langue des signes au-delà de l'icône, index et symbole. Grâce à cette analyse a révélé que:

La poésie Le Chat I et II exprime l'admiration du narrateur est si grande pour Marie Doubrun qui le fit tomber amoureux. Ensuite, la poésie Le Chat exprime la mélancolie ressentie par le narrateur lorsqu'il vivait avec Jeanne Duval, qui devrait se terminer par une séparation. La deuxième poésies illustre le fait que la vie humaine est toujours entourée par un ensemble complexe de sentiments tels que la mélancolie, la nostalgie, l'admiration et l'amour.

Le dernier est la poésie Les Chats qui exprime l'admiration pour le narrateur aux chats comme animaux de compagnie, ainsi que comme un animal sacré. On voit que la poésie Les Chats décrit la condition de la vie commun dans XIX siècle en France qui avait beaucoup de révolutions (Doumet, 1985 : 155—158). C'est le cas des peuples ont liées par la description du myth de chatPar conséquent, cette poésie a deux significations points de vue différents. Premièrement, les chats rationnels sont devenus un animal de compagnie (domestique) qui agit comme un protecteur dans la maison. Deuxièmement, les chats irrationnels sont considérés comme des animaux sacré (divinisé) dans les cultures Égyptienne et Grec.